

La reválida de la lengua española (SPA-001): tipología de ejercicios y criterios de evaluación

La reválida de la lengua española según el plan curricular controla después del segundo semestre si los estudiantes son capaces de usar la lengua meta tanto escrita como oralmente a nivel B2 del MCER (obteniendo como mínimo 60% en todos los componentes).

La reválida consta de dos partes:

a) **Parte escrita** (que obligatoriamente tiene que preceder a la parte oral):

- Léxico: controla el léxico presente en el manual *español.hu* (lista de palabras seleccionadas), además de el de la lectura obligatoria para cada año (véase abajo entre los **Requisitos**) a través de la siguiente tipología de ejercicios: traducción directa e inversa, definición de las palabras españolas en castellano, buscar sinónimos y antónimos en castellano, derivación de palabras, etc. Puntos máximos obtenibles: 50. Tiempo disponible: 35 minutos.
- Gramática: un test de 50 puntos, con la siguiente tipología de ejercicios: rellenar huecos según / sin criterios, transformación de frases. Tiempo disponible: 35 minutos.

➔ **Alcanzar como mínimo 60 pts en estos dos componentes juntos**

- Comprensión lectora: Uno o más textos auténticos en castellano, en total de aprox. 1000 palabras, y varios ejercicios vinculados al texto (por ejemplo, ordenar párrafos, rellenar huecos etc.). Puntos máximos obtenibles: 50. Tiempo disponible: 40 minutos.

➔ **Alcanzar como mínimo 30 pts**

- Expresión escrita: Escribir un ensayo argumentativo de 250-300 palabras en base de una cita de 50-100 palabras en castellano, sin posibilidad de usar el diccionario. Puntos máximos obtenibles: 100. Tiempo disponible: 60 minutos. Para los criterios de evaluación, véase abajo.

➔ **Alcanzar como mínimo 60 pts**

No se puede usar diccionario en la parte escrita de la reválida.

b) **parte oral (100 p; ➔ alcanzar 60 pts como mínimo)**

Comprensión auditiva:

- La audición de dos textos auténticos de castellano, ambas de 2-4 minutos de duración, 2 veces seguidas. Las preguntas se pueden consultar antes de las audiciones, pero se puede responder sólo después de la primera audición. La lengua de las preguntas y de las respuestas es el castellano. Puntos máximos obtenibles: 50. Tiempo disponible: 30 minutos.
- Examen oral: los estudiantes disponen de una lista temática para prepararse al examen oral. En el examen sacan una hoja en la que tienen un texto en castellano de 50-100 palabras y algunas fotos que se vinculan al tema. El tema se tiene que exponer individualmente con la ayuda de la cita y de las fotos, respondiendo también a las preguntas del tribunal. La lista temática se puede consultar abajo, en **Requisitos**.

Además, el candidato tiene que resumir uno de los 12 artículos que se vieron en los cursos de perfeccionamiento.

Los criterios de evaluación: (i) variación (léxico y estructuras gramaticales variados; registro adecuado 8-8 puntos), (ii) fluidez (contenido/mensaje; interacción 10-10 puntos), (iii) corrección gramatical (vocabulario, gramática, pronunciación 6-6-2 puntos). En total 50 puntos. El tiempo disponible para el examen oral es aproximadamente de 15 minutos.

- *Manera de evaluación:* ante un tribunal de como mínimo dos miembros (uno de los cuales preferiblemente lector nativo), sacando un tema. Se evalúa según el sistema de 5 notas.
- La evaluación de la reválida entera: se tiene que obtener el 60% en cada competencia evaluada. Se saca el promedio del valor en porcentaje las tres notas obtenidas en la parte escrita y del valor en porcentaje de la nota de la parte oral (según el sistema de 5 notas posibles). El tribunal del examen oral calculará la nota final y la escribirá en el formulario de resultados. El formulario se entregará al responsable de la reválida. En caso de un suspenso en cada una de las competencias, se tendrá que repetir toda la reválida.
- Una reválida con suspenso según el reglamento de la facultad (HKR 92§, 7.) no se puede repetir en el mismo período de exámenes.

Requisitos:

Gramática:

1. Uso y valores de los tiempos verbales del presente, pasado y futuro. El condicional
2. Indicativo, imperativo y subjuntivo
3. Las oraciones condicionales
4. Concordancia de los tiempos, el estilo indirecto
5. Ser y estar
6. Construcciones pasivas e impersonales
8. Oraciones y pronombres de relativo
9. Pronombres (personales, indefinidos)
10. Construcciones comparativas
11. Preposiciones
12. Formas no personales del verbo
12. Perífrasis verbales
13. Acentuación

Léxico:

A. Muñoz Molina: *Carlota Fainberg*

Lista temática para el examen oral:

La niñez.

Las fiestas.

Madrid y Budapest hace 50 años y ahora.

Tiempo libre.

El hombre y su entorno: la vivienda.

Los servicios (Correos, seguro, banco, peluquería, tintorería...).

Las compras (centros comerciales vs. mercados callejeros). Las Ramblas.
 Enfermedades y su curación. La asistencia sanitaria. Mente sana en cuerpo sano.
 La comunicación no verbal: los gestos.
 La moda.
 Turismo. Tipos de alojamiento y medios de transporte. El turista ideal.
 Tipos de turismo.
 La familia: modelos, acontecimientos familiares. El reparto de las tareas domésticas.
 La situación de la mujer. Las nuevas formas de unión.
 Internet y la sociedad. Internet y las relaciones humanas.
 El ordenador en el trabajo (Teletrabajo).
 Internet y los conocimientos. Los avances técnicos y el futuro del ser humano.
 América Latina (aspectos geográficos, históricos).
 América Latina y su gente (aspectos etnográficos y sociales).
 América Latina (aspectos culturales).
 Las artes escénicas: Géneros y tipología. Medios de comunicación masivos. La psicología de las telenovelas y de la prensa rosa. Los efectos de la televisión en la educación infantil.
 La telebasura.
 La cocina española, latinoamericana y húngara. Malnutrición, obesidad, dieta equilibrada.
 La costumbre de tapas y pinchos. La forma de pagar en un bar español.
 El trabajo voluntario. Las ONG. El papel de la educación. El futuro de la enseñanza: creatividad, multiculturalidad, flexibilidad, movilidad, virtualidad. La educación permanente.
 La tauromaquia. El paro y los jóvenes empresarios. Las profesiones buscadas y bien remuneradas. Entrada al mundo laboral: currículum vitae y carta de motivación.
 Movimientos migratorios: emigración e inmigración.

GUÍA PARA LA CORRECCIÓN DEL EXAMEN DE EXPRESIÓN ESCRITA

GUÍA PARA LA CORRECCIÓN DE LAS REDACCIONES

ADECUACIÓN

- La presentación del texto es clara y correcta (Márgenes, encabezamiento, pie, etc.) 2 puntos
- Se utiliza el registro adecuado: estándar y formal. 2 puntos
- El propósito y el objetivo del texto quedan claros. 2 puntos

COHERENCIA

- El texto contiene sólo la información necesaria. 3 puntos
- El texto tiene una estructura expositiva/argumentativa. 3 puntos
- Los párrafos están bien estructurados. 3 puntos
- El texto trata todos los aspectos requeridos. 5 puntos

COHESIÓN

- Las comas y los puntos están bien utilizados. 5 puntos
- Uso apropiado de las conjunciones y los enlaces. 5 puntos
- Los pronombres anafóricos están bien empleados. 5 puntos

VARIACIÓN

- Sintaxis: grado de complejidad. 5 puntos
- Léxico: riqueza, precisión. 6 puntos
- Recursos estilísticos: variación. 4 puntos

CORRECCIÓN ORTOGRÁFICA, SINTÁCTICA Y LÉXICA:

50 puntos

- Cada falta restará un punto. Se restarán 20 puntos por exceder más del 10% el límite de palabras.